

§ 2. In afwijking van § 1, blijft het vissen op karper vanaf de rand van het water toegelaten vanaf een half uur na de officiële zonsondergang tot een half uur vóór de officiële zonsopgang in de hoofdstroom van de volgende waterlopen :

1° de Maas;

2° de Samber;

3° de Schelde;

4° de gekanaliseerde Dender;

5° het Albertkanaal;

6° het voormalige Kanaal Charleroi-Brussel;

7° de andere kanalen of gedeelten van kanalen vermeld in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 2 februari 1993 tot vaststelling van de lijst van de waterwegen en hun aanhorigheden overgedragen van de Staat aan het Waalse Gewest, alsook in de andere watervlakken :

8° "l'Eau d'Heure", namelijk de meren Falemprise, "l'Eau d'Heure", "Ry Jaune", "Plate Taille" en Féronval;

9° het meer van Vierre, te Suxy (Chiny);

10° het meer van Neufchâteau;

11° het meer van Warfaaz te Spa;

12° de vijver van de "Basses Forges" op de Mellier, te Mellier (Habay);

13° de vijver van Bologne, te Habay-la-Neuve (Habay);

14° de vijver "du Moulin", te Habay-la-Neuve (Habay);

15° het meet van de "Doyards", te Vielsam.

§ 3. Het vissen bedoeld in § 2 kan enkel uitgeoefend worden met inachtneming van de volgende voorwaarden :

1° het vissen moet uitgeoefend worden door middel van werphengels, enkel met behulp van plantaardig aas of...;

2° elke gevangen vis moet onmiddellijk en zonder geweld in het water worden vrijgelaten. De ter gelegenheid van een openbaar aangekondigde wedstrijd gevangen vis kan gedurende de tijd nodig voor de controle ervan worden bewaard;

3° de visser mag slechts van een persoon vergezeld zijn die niet in het bezit is van een visvergunning of die ervan is vrijgesteld;

4° in de waterlopen vermeld in § 2 onder de punten 1 tot 7 mag de visser niet meer dan twee opeenvolgende nachten op het grondgebied van eenzelfde gemeente vissen;

5° in geval van een openbaar aangekondigde wedstrijd dient de visser ten minste 2 uur vóór het begin van de wedstrijd elke visactiviteit stop te zetten en alles dat het goede verloop van de competitie kan belemmeren binnen de grenzen van de wedstrijd en op minder dan 50 meter ervan te demonteren. Ten vroegste 2 uur na het einde van de wedstrijd mag de visser zijn visgerei weer monteren en zijn activiteit hervatten;

6° het nachtelijk vissen op karper is alleen toegelaten voor de houders van een regelmatig visverlof type B van het Waalse Gewest. »

Art. 2. Het ministerieel besluit van 19 december 2006 waarbij het nachtelijk vissen op karper bij wijze van proef wordt toegelaten in sommige gedeelten van waterlopen en kanalen van het Waalse Gewest, wordt opgeheven.

Art. 3. De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 juni 2007.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3266

[2007/202436]

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon concernant les transferts de déchets

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets, en particulier les articles 23 et 45;

Vu le décret du Parlement wallon du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, en particulier les articles 61, 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o et 5^o;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 mars 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 mars 2007;

Vu l'avis de la Commission des déchets, donné le 15 mai 2007;

Vu l'avis n° 43.379/2/V du Conseil d'Etat, donné le 18 juillet 2007 en application de l'article 84, 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence liée à l'entrée en vigueur de l'arrêté le 12 juillet 2007, simultanément au Règlement 1013/2006/CE sur les transferts de déchets qu'il exécute;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté vise à définir diverses mesures d'application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, en ce qui concerne l'importation et l'exportation de déchets, ainsi que les transports de déchets à l'intérieur de la Région wallonne.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre :

1^o règlement : le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

2^o directeur général : le directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, ou son délégué.

Art. 3. L'autorité compétente au sens de l'article 53 du règlement est le directeur général.

Art. 4. Le correspondant au sens de l'article 54 du règlement est désigné par le directeur général.

Art. 5. § 1^{er}. La transmission des informations exigées aux articles 15, c), 15, d), 16, b), 16, d), 16, e) du règlement s'effectue suivant l'un des modes suivants :

1^o le courrier postal;

2^o la télécopie;

3^o la messagerie électronique sans signature numérique, suivie d'un envoi postal.

§ 2. Les opérateurs concernés peuvent obtenir, sur demande écrite auprès de l'autorité compétente visée à l'article 3, les instructions nécessaires à la transmission des données, notamment le numéro de télécopie, ou le mot de passe permettant l'accès à la messagerie électronique.

Art. 6. Conformément à l'article 6 du règlement, les transferts de déchets sont soumis à la constitution d'une garantie bancaire ou d'une assurance équivalente.

La garantie bancaire est émise par un établissement de crédit agréé soit auprès de la Commission bancaire et financière, soit auprès d'une autorité d'un Etat membre de la Communauté européenne qui est habilitée à contrôler les établissements de crédit.

Art. 7. § 1^{er}. Conformément à l'article 29 du règlement, en vue de couvrir les frais administratifs de mise en œuvre de la procédure de notification et de surveillance et les coûts habituels des analyses et inspections appropriées, des frais de dossiers de € 10 par transfert prévu sont imputés au notifiant par l'autorité compétente.

Un montant de € 250 est imputé au notifiant par l'autorité compétente pour la délivrance de chaque document de notification.

§ 2. Les montants visés au § 1^{er} doivent être versés, sous déduction de tous frais bancaires, au compte 091-0118656-54 avec la mention "redevance transferts déchets".

Art. 8. Le directeur général peut mettre en place un dispositif d'itinéraires obligatoires pour les transferts de déchets et arrêter une liste des points d'inspection.

Les transports de déchets à l'intérieur, vers l'intérieur ou vers l'extérieur de la Région wallonne sont interdits entre 23 heures et 5 heures.

Le directeur général peut accorder, aux conditions qu'il détermine, des dérogations aux alinéas 1^{er} et 2.

Art. 9. Les échantillons de déchets nécessaires à l'identification ou à la vérification de ceux-ci sont prélevés et les analyses sont effectuées conformément aux dispositions de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juillet 1987 relatif à la surveillance de l'exécution des dispositions en matière de déchets et de déchets toxiques.

Art. 10. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents de la Division de la Police de l'Environnement de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement sont chargés de la surveillance des dispositions du Règlement et du présent arrêté. Ils sont en outre chargés d'assurer les missions découlant de l'article 50.5. du règlement.

Art. 11. Les autorisations de transferts sont publiées par extrait au *Moniteur belge*.

Cet extrait mentionne l'identité du notifiant, l'identité du destinataire, la nature et le code des déchets au sens de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, leur quantité, ainsi que la période de validité de l'autorisation.

Art. 12. L'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne est abrogé.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 12 juillet 2007.

Art. 14. Le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 juillet 2007.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 3266

[2007/202436]

19. JULI 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Verbringung von Abfällen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung 1013/2006/EG des Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2006 über die Verbringung von Abfällen;

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere der Artikel 23 und 45;

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 61, § 1, Absatz 1, 4^o und 5^o;

Aufgrund des am 21. März 2007 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 29. März 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 15. Mai 2007 abgegebenen Gutachtens der Kommission für Abfälle;

Aufgrund des am 18. Juli 2007 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 2^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 2007 43.379/2/V;

Aufgrund der Dringlichkeit in Verbindung mit dem Inkrafttreten des Erlasses vom 12. Juli 2007 gleichzeitig mit der Verordnung 1013/2006/EG über die Verbringung von Abfällen, die er ausführt;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass zielt darauf ab, verschiedene Anwendungsmaßnahmen der Verordnung 1013/2006/EG des Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2006 über die Verbringung von Abfällen hinsichtlich der Ein- und Ausfuhr von Abfällen, sowie des Transports von Abfällen innerhalb der Wallonischen Region zu bestimmen.

Art. 2 - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1^o Verordnung: die Verordnung 1013/2006/EG des Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2006 über die Verbringung von Abfällen;

2^o Generaldirektor: der Generaldirektor der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt oder dessen Vertreter.

Art. 3 - Die zuständige Behörde im Sinne des Artikels 53 der Verordnung ist der Generaldirektor.

Art. 4 - Die Anlaufstelle im Sinne des Artikels 54 der Verordnung wird vom Generaldirektor bezeichnet.

Art. 5 - § 1. Die Übermittlung der in den Artikeln 15 c), 15 d), 16 b), 16 d), 16 e) der Verordnung geforderten Informationen erfolgt durch eines der folgenden Verfahren :

1^o Postbrief;

2^o Fernkopie;

3^o elektronische Datenübermittlung ohne digitale Unterschrift, gefolgt von einer Postsendung.

§ 2. Die betroffenen Betreiber können auf schriftlichen Antrag bei der in Artikel 3 erwähnten zuständigen Behörde die notwendigen, zur Übermittlung der Daten erforderlichen Anweisungen erhalten, insbesondere die Telekopienummer oder das Passwort für den Zugang zur elektronischen Datenübermittlung.

Art. 6 - Gemäß Artikel 6 der Verordnung unterliegt die Verbringung von Abfällen der Hinterlegung einer Bankgarantie oder dem Abschluss einer entsprechenden Versicherung.

Die Bankgarantie wird von einem zugelassenen Kreditinstitut entweder bei der Kommission für das Bank- und Finanzwesen oder bei einer Behörde eines Mitgliedstaats der Europäischen Gemeinschaft, die zur Kontrolle der Kreditinstitute befugt ist, ausgegeben.

Art. 7 - § 1. Gemäß Artikel 29 der Verordnung werden dem Notifizierenden von der zuständigen Behörde Bearbeitungsgebühren in Höhe von € 10 pro vorgesehene Verbringung angerechnet, um die Verwaltungskosten für die Durchführung des Notifizierungs- und Überwachungsverfahrens und die üblichen Kosten der angemessenen Analysen und Kontrollen zu decken.

Dem Notifizierenden wird von der zuständigen Behörde ein Betrag von CE 250 für die Ausstellung einer jeden Notifizierungsunterlage angerechnet.

§ 2. Die in § 1 erwähnten Beträge müssen nach Abzug aller Bankspesen auf das Konto 091-0118656-54 mit dem Vermerk "Gebühr für die Verbringung von Abfällen" überwiesen werden.

Art. 8 - Der Generaldirektor kann eine Maßnahme obligatorischer Transportwege für die Verbringung von Abfällen einführen und die Liste der Kontrollstellen verabschieden.

Der Transport von Abfällen innerhalb der, in die oder aus der Wallonischen Region ist zwischen 23 Uhr und 5 Uhr verboten.

Der Generaldirektor kann unter den von ihm festgelegten Bedingungen Abweichungen von den Absätzen 1 und 2 gewähren.

Art. 9 - Die Proben von Abfällen, die zu deren Identifizierung oder Überprüfung erforderlich sind, werden entnommen und die Analysen werden gemäß den Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Juli 1987 über die Überwachung der Durchführung der Bestimmungen in Sachen Abfälle und giftiger Abfälle durchgeführt.

Art. 10 - Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere werden die Beamten und Bediensteten der Abteilung Umweltpolizei der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt mit der Überwachung der Bestimmungen der Verordnung und des vorliegenden Erlasses beauftragt. Außerdem werden sie damit beauftragt, die sich aus Artikel 50.5. der Verordnung ergebenden Aufgaben zu bewältigen.

Art. 11 - Die Genehmigungen für die Verbringung werden per Auszug im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

In diesem Auszug werden die Identität des Notifizierenden, die Identität des Empfängers, die Art und den Code der Abfälle im Sinne des Artikels 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung des Abfallkatalogs, ihre Anzahl, sowie der Gültigkeitszeitraum der Genehmigung angegeben.

Art. 12 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Juni 1994 zur Überwachung und Kontrolle der Verbringung von Abfällen in der, in die und aus der Europäischen Gemeinschaft wird außer Kraft gesetzt.

Art. 13 - Der vorliegende Erlass tritt am 12. Juli 2007 in Kraft.

Art. 14 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Juli 2007

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 3266

[2007/202436]

19 JULI 2007. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de overbrenging van afvalstoffen

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening 1013/2006/EG van het Parlement en van de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen;

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 23 en 45;

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuv vergunning, inzonderheid op de artikelen 61, § 1, eerste lid, 4^o en 5^o;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 maart 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 29 maart 2007;

Gelet op het advies van de Afvalcommissie, gegeven op 15 mei 2007;

Gelet op het advies 43.379/2/V van de Raad van State, gegeven op 18 juli 2007, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, ingegeven door het feit dat het besluit op 12 juli 2007 in werking treedt, samen met Verordening 1013/2006/EG betreffende de overbrenging van afvalstoffen, die het uitvoert;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit beoogt de vastlegging van verschillende maatregelen tot toepassing van Verordening 1013/2006/EG van het Parlement en van de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen, wat betreft de in- en uitvoer van afvalstoffen, alsook het vervoer ervan binnen het Waalse Gewest.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o verordening : Verordening 1013/2006/EG van het Parlement en van de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen;

2^o directeur-generaal : de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu of zijn afgevaardigde.

Art. 3. De bevoegde autoriteit in de zin van artikel 53 van de verordening is de directeur-generaal.

Art. 4. De correspondent in de zin van artikel 54 van de verordening is de directeur-generaal.

Art. 5. § 1. De gegevens vereist in de artikelen 15, c), 15, d), 16, b), 16, d), 16, e) van de verordening worden overgemaakt op één van de volgende wijzen :

1^o per post;

2^o per fax;

3^o per email zonder numerieke handtekening, gevolgd door een postzending.

§ 2. Betrokken operatoren kunnen op schriftelijk verzoek bij de in artikel 3 bedoelde bevoegde autoriteit de nodige instructies voor de gegevensoverdracht verkrijgen, namelijk het faxnummer of het password dat toegang verleent tot de elektronische brievenbus.

Art. 6. Overeenkomstig artikel 6 van de verordening wordt voor elke overbrenging van afvalstoffen een borgsom of een gelijkwaardige verzekering verlangd.

De borgsom wordt vrijgegeven door een kredietinstelling die erkend is, hetzij bij de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, hetzij bij een autoriteit van een lidstaat van de Europese Gemeenschap die bevoegd is om controle uit te oefenen op kredietinstellingen.

Art. 7. § 1. Overeenkomstig artikel 29 van de verordening legt de bevoegde autoriteit € 10 dossierskosten per geplande overbrenging aan de kennisgever op ter dekking van de administratieve kosten voor de uitvoering van de kennisgevings- en toezichtprocedure, alsmede de gangbare kosten van de passende analyses en inspecties.

Een bedrag van € 250 wordt door de bevoegde autoriteit aan de kennisgever opgelegd voor de afgifte van elk kennisgevingsdocument.

§ 2. De bedragen bedoeld in § 1 worden, na aftrek van alle bankkosten, op de rekening 091-0118656-54 gestort met de melding "redevance transferts déchets" (heffing overbrenging afvalstoffen).

Art. 8. De directeur-generaal kan voor elke overbrenging van afvalstoffen in een verplicht routestelsel voorzien en een lijst van inspectiepunten vastleggen.

Afvalvervoer binnen, naar of vanuit het Waalse Gewest is verboden tussen 23 en 5 uur.

De directeur-generaal kan onder de door hem bepaalde voorwaarden afwijkingen van het eerste en het tweede lid toestaan.

Art. 9. De monsters die nodig zijn voor de opsporing of het onderzoek van de afvalstoffen worden genomen en de analyses uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1987 betreffende het toezicht op de uitvoering van de bepalingen inzake afval en giftige afval.

Art. 10. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, worden de ambtenaren en personeelsleden van de afdeling Leefmilieupolitie van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu belast met het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van de verordening en van dit besluit. Ze worden bovendien belast met de opdrachten waarin artikel 50.5. van de verordening voorziet.

Art. 11. De overbrengingsvergunningen worden bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Elk uittreksel vermeldt de identiteit van de kennisgever, de identiteit van de bestemming, de aard en de code van de afvalstoffen in de zin van artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus, de hoeveelheid ervan, alsook de geldigheidsduur van de vergunning.

Art. 12. Het besluit van de Waalse Regering van 9 juni 1994 genomen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 12 juli 2007.

Art. 14. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 juli 2007.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3267

[2007/202438]

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon accordant une dispense de permis de pêche le 5 août 2007 aux participants à une activité de pêche organisée par la société de pêche "Les Amis de la Truite" de Biesme dans le cadre de sa journée "Pêche en Famille"

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 8;

Vu la demande introduite par la Fédération halieutique de l'Entre-Sambre et Meuse ASBL pour le compte de la société de pêche "Les Amis de la Truite ASBL", réceptionnée le 15 mai 2007 par le cabinet du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la proximité dans le temps de la manifestation organisée par la société de pêche "Les Amis de la Truite";

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 7 de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, les participants à l'activité de pêche organisée le 5 août 2007 par la société de pêche "Les Amis de la Truite" de Biesme sur son parcours à Biesme dans le cadre de la journée "Pêche en Famille", sont autorisés à pêcher ce jour-là sans être munis d'un permis.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 5 août 2007.

Art. 3. Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 juillet 2007.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN